

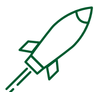


Manual de usuario
User manual
Manuel de l'utilisateur
Benutzerhandbuch
Manuale d'uso
Manual do usuário





Zumo y nada más
Juice and nothing more
Jus et rien d'autre
Juice und sonst nichts
Succo di frutta e nient'altro
Suco e nada mais



Alta velocidad de extracción · High extraction speed
Vitesse d'extraction élevée · High-Speed-Extraktion
Extrazione ad alta velocità · Extração a alta velocidade



Sistema de rotación lenta · Slow rotation system
Système de rotation lente · Langsame Rotationssystem
Sistema ad lenta rotazione · Sistema de rotação lenta



Silencioso · Low noise level · Faible niveau de bruite
Still · Silenzioso · Silencioso



Limpieza fácil y rápida · Easy and quick cleaning
Nettoyage rapide et facile · Schnelle und einfache Reinigung
Pulizia facile e veloce · Limpeza rápida e fácil



Zumo más sano · Healthier juice
Jus plus sain · Gesünder Saft
Succo piu sano · Suco mais saudável

ÍNDICE · INDEX · INDEX · INDEX · INDICE · ÍNDICE

Juissén
Slow Juicer

Exprimidor para fruta y verdura
220-240 V CA 50 Hz 150 W

Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar este producto.

SOLO PARA USO DOMÉSTICO

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Al utilizar aparatos eléctricos, deben seguirse siempre unas normas básicas de seguridad, como las que se indican a continuación:

1. Lea todas las instrucciones antes de su uso.
2. Para protegerse de una descarga eléctrica, no introduzca el cuerpo del producto (motor) en el agua ni ningún líquido.
3. Asegúrese de que los niños no juegan con Juissen.
4. No utilice Juissen si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente, o si se cae o sufre cualquier tipo de desperfecto. Devuelva su Juissen al servicio técnico autorizado más cercano para examinarlo, repararlo o realizar un ajuste eléctrico o mecánico.
5. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o personas debidamente cualificadas, para evitar cualquier riesgo.
6. Desenchúfelo de la toma de corriente cuando no lo utilice, antes de montarlo o desmontarlo, y antes de limpiarlo.
7. Evite tocar las piezas móviles.
8. No utilice accesorios que no estén recomendados o no sean vendidos por el fabricante, ya que podrían producir un incendio, una descarga eléctrica o lesiones.
9. Asegúrese siempre de apagar su Juissen por el interruptor y que el motor se ha detenido por completo antes de desmontarlo.
10. No introduzca los dedos ni ningún objeto en su Juissen mientras esté en funcionamiento. En el caso de que los alimentos se quedaran atascados en el orificio de entrada, utilice el desatascador para empujarlos hacia abajo, o el botón de retroceso de la máquina para desplazarlos. En el caso de que el paso anterior no fuera posible, apague Juissen, espere a que el motor se detenga por completo antes de desmontarlo, y retire los alimentos.
11. No utilizar al aire libre.
12. No utilice Juissen para otro uso distinto al indicado.
13. Para levantarel equipo, utilice únicamente el mango previsto al efecto.
14. No limpie las piezas en el lavavajillas.
15. No utilice Juissen durante más de 15 minutos de forma continua, ya que el motor podría quemarse; vuelva a utilizarlo cuando el motor se haya enfriado.
16. No utilice Juissen para exprimir alimentos duros, como pepitas, hielo, fruta congelada o semillas grandes. Este exprimidor ha sido concebido únicamente para fruta y verdura.
17. Este aparato no ha sido diseñado para personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, ni para personas que carezcan de experiencia o conocimientos, a menos que estén bajo supervisión o reciban instrucciones sobre cómo utilizar Juissen por parte de una persona responsable de su seguridad.
18. Apague Juissen y desconéctelo del suministro eléctrico antes de cambiar los accesorios o tocar las piezas móviles.

2. INSTALACIÓN E INSTRUCCIONES DE USO

2.1. Lista de componentes y accesorios





Principales componentes:

1. Tolva
2. Tornillo exprimidor
3. Colador para menos pulpa
4. Colador para más pulpa
5. Cepillo giratorio
6. Tambor
7. Base
8. Cepillo de limpieza
9. Desatascador
10. Recipiente

Nota: No ponga Juissen en marcha antes de introducir los alimentos ni con el tambor vacío.

Importante: El borde de la tolva debe apuntar hacia la señal de cerrado de la base para que Juissen funcione correctamente (Fig. 1)



Fig. 1

2.2. Instrucciones de montaje

Importante: Antes de montar Juissen, consulte este apartado: en la base del tambor hay un tope de goma. Cuando está colocado, el tope garantiza que todo el zumo salga únicamente por el orificio de salida de zumo. Antes de exprimir zumo, asegúrese siempre de que el tope de goma está bien colocado (Fig. 2).



Fig. 2

1. Monte el tambor en la base (Fig. 3). Asegúrese de que el tambor está bien introducido en el eje de la base.



Fig. 3

2. Seleccione el tipo de colador que desea utilizar. El colador negro es un colador fino que reduce la cantidad de pulpa en el zumo. El colador blanco es un colador grueso que aumenta la cantidad de pulpa en el zumo.

Introduzca el colador en el cepillo giratorio. Alinee el punto rojo del colador con el punto rojo del tambor, e introduzca el colador y el cepillo giratorio en el tambor. Cuando los puntos estén correctamente alineados, el colador y el cepillo giratorio encajarán en su sitio (Fig. 4).

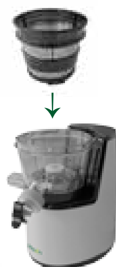


Fig. 4

3. Introduzca el tornillo exprimidor en el colador y gírelo hasta que encaje en su sitio (Fig. 5).



Fig. 5

4. Monte la tolva en el tambor (Fig. 6). Alinee la flecha pequeña de la tolva con el punto rojo del tambor.



Fig. 6

Gire la tolva hasta que la pestaña de plástico con la flecha apunte hacia la señal de cerrado de la base (Fig. 7).

Nota: La flecha pequeña del paso 4 no estará alineada con el punto rojo cuando la tolva quede bloqueada en la posición de cierre (Fig. 7).

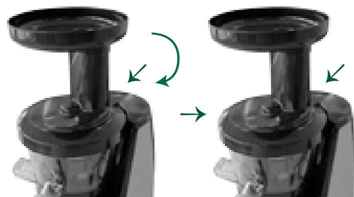


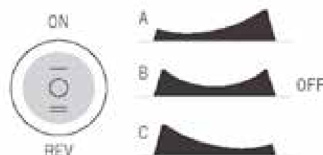
Fig. 7

2.3 Instrucciones de uso

Importante:

• No utilice Juissen con las manos mojadas, ya que podría sufrir una descarga.
• No encienda Juissen antes de introducir los alimentos a exprimir.
• No utilice Juissen más de 15 minutos seguidos.

1. Conecte el enchufe dJuissen.
2. Coloque un recipiente debajo del orificio de salida del zumo y otro debajo del de salida de la pulpa.
3. El botón de encendido dJuissen (situado en la parte superior del asa) tiene 3 posiciones:
A. "ON": Arranca el motor y empieza a exprimir zumo.
B. "OFF": Es la posición central del botón. Apaga Juissen.
C. "REV": Sentido inverso. Esta función solo debe utilizarse cuando algo se quede atascado en Juissen y deba eliminarse la obstrucción.



4. Introduzca los alimentos que desea exprimir en la tolva.

• Para una extracción óptima del zumo, el tamaño de los trozos no debe ser superior a los 4 cm.
• Retire las semillas o pepitas grandes.
• Recuerde lavar siempre los alimentos antes de exprimirlos.
• No llene la tolva en exceso ni empuje los alimentos hacia dentro. Introduzca los trozos lentamente para que Juissen tenga tiempo de realizar su proceso. El desatascador solo debe utilizarse en el caso de que los alimentos se queden atascados (Fig. 8).



Fig. 8

5. Encienda Juissen con el interruptor en la posición «ON».

• Introduzca los alimentos lentamente para que Juissen tenga tiempo de realizar su proceso.
• No llene la tolva en exceso ni empuje los alimentos hacia dentro. El desatascador solo debe utilizarse en el caso de que los alimentos se queden atascados.

6. Cuando termine, apague Juissen con el interruptor en «OFF».

Si el equipo se queda atascado y no se puede utilizar:

1. Apague Juissen y pulse el botón de retroceso durante unos segundos, a continuación, intente utilizarlo de nuevo. **Nota:** El botón de retroceso funciona con un movimiento «por impulsos».
2. Si el botón de retroceso no funciona, apague Juissen y desconéctelo de la alimentación eléctrica. Desmonte la unidad para eliminar el material que ha provocado la obstrucción y vuelva a montarla según las instrucciones. A continuación, inténtelo de nuevo.

Cómo desmontar y limpiar la unidad:

1. Apague Juissen.
2. Gire el tambor y la tolva juntos hacia la derecha, de modo que la flecha de la tolva se aleje de la posición de cierre. Levante las piezas juntas (Fig. 9).

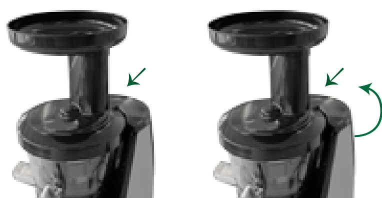


Fig. 9

3. Desmonte las piezas por orden como se muestra en el esquema (Fig. 10).



Fig. 10

4. Utilice el cepillo para limpiar estas piezas en profundidad con agua caliente y jabón, y después séquelas bien.
5. Utilice un paño húmedo para limpiar la base dJuissen.

3. CONSEJOS DE LIMPIEZA

• Desmonte periódicamente los cepillos de silicona del cepillo giratorio y límpielos en profundidad antes de volver a montarlos.
• Limpie los cepillos en profundidad inmediatamente después de cada uso para evitar que queden manchados.
• Retire el tope de goma de la base del tambor para limpiar el tambor en profundidad. Asegúrese siempre de volver a colocar el tope de goma antes de empezar a exprimir. De lo contrario, podría haber fugas.
• No utilice productos químicos o abrasivos para limpiar Juissen.
• No lo limpie en el lavavajillas.

4. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

• Tensión de entrada: 220-240 V CA
• Frecuencia: 50 Hz
• Potencia: 150 W
• Velocidad: 65 rpm
• Tiempo máx. de funcionamiento: 30 minutos

5. GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de ponerse en contacto con el servicio técnico, revise primero estos consejos para resolver posibles problemas.

Problema	Posible causa	Solución
Juissen no se enciende.	Juissen no está enchufado.	Comprobar que el equipo está enchufado.
	Montaje incorrecto.	Volver a montar Juissen según las instrucciones.
El motor se ha parado.	El tambor se ha llenado en exceso.	Pulsar el botón de retroceso para intentar eliminar el atasco. Es posible que deba intentarse varias veces.
	Un uso continuado ha hecho que el motor se detenga para evitar un sobrecalentamiento.	Apagar el motor y dejar que se enfríe antes de utilizarlo de nuevo.
Fuga de líquido por debajo del tambor.	El tope de goma de la base del tambor no está bien introducido.	El tope de goma de la base del tambor no está bien introducido.
Hay manchas en el tambor, el colador y el cepillo giratorio.	Es el resultado del color natural de los alimentos exprimidos.	Es completamente normal. Para reducir las manchas, enjuagar y limpiar Juissen inmediatamente después de su uso.
Se escucha un chirrido durante el funcionamiento.	Es el ruido producido por el tornillo exprimidor.	Es completamente normal. No debe sobrecargarse el equipo.
Daños en el colador.	Hay alimentos congelados, hielo, semillas, pepitas, sustancias desconocidas o demasiados alimentos en el tambor.	Leer atentamente las instrucciones sobre el uso correcto del equipo. No debe sobrellenarse Juissen.

6. GARANTÍA DEL EQUIPO DIRIGIDA AL USUARIO FINAL

• El distribuidor garantiza los equipos durante el periodo de dos años ante cualquier falta de conformidad que se detecte en los mismos, tal y como dispone el RD 1/2007 del 16 de Noviembre (Texto refundido de la Ley General de defensa de los Consumidores y usuarios).

• **(B-60326279)** queda exonerado de prestar garantía en los casos de piezas sometidas al desgaste natural, falta de mantenimiento, golpes u otras faltas de conformidad que sean consecuencia de un uso indebido del equipo o inadecuado según las condiciones y límite de funcionamiento indicadas por el fabricante del mismo.

• La garantía pierde eficacia en supuestos de mala manipulación y uso de los equipos, o en aquellos casos en los que han sido modificados o reparados por personal ajeno a la empresa distribuidora o SAT oficial o utilizando piezas no originales.

• Las piezas reemplazadas quedarán en propiedad de **(B-60326279)**.

• **(B-60326279)** responde por la falta de conformidad del equipo cuando se refiera al origen, identidad o idoneidad de los productos, de acuerdo con la naturaleza y finalidad.

• Para cualquier reclamación en garantía es preciso presentar la factura de compra. El plazo de dos años se computa desde el momento de la compra del equipo al distribuidor.

• En el caso de que al desembalar el equipo se detecte algún defecto imputable al transporte del mismo, se deberá comunicar inmediatamente al distribuidor adjuntando la factura de compra.

• La garantía no cubre averías relacionadas con la mala utilización del aparato, en particular en el caso de su utilización para fines no domésticos o modificaciones y/o adaptaciones necesarias para países o locales para los cuales no fue inicialmente diseñado.

• La garantía no cubre averías provocadas por deficiencias en la alimentación eléctrica.

• Si durante el periodo de garantía, el equipo presenta algún problema, se deberá contactar con el distribuidor del mismo.

7. NOTAS

JUISSÉN Slow Juicer

Slow juicer for fruit and vegetables
AC 220-240V 50Hz 150W

Read the instruction manual carefully before using

HOUSEHOLD USE ONLY

1. SAFE INSTRUCTIONS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed including the following:

1. Read all instructions before using.
2. To protect against risk of electrical shock, do not put main body (motor) in water or any liquid.
3. Children should be supervised to ensure that they to do not play with the appliance.
4. Do not operate any appliance with damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
5. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
6. Unplug from outlet when not in use, before assembling or taking off parts and before cleaning.
7. Avoid contact of moving parts.
8. Do not use attachments not recommended or sold by the manufacturer may as it may lead to fire, electric shock or injury.
9. Always ensure your switch the juicer to the off position and the motor has stopped completely before disassembling.
10. Do not your fingers or foreign into the juicer while it is in operation. If food becomes lodged in the inlet use the plunger to push it down, or use the reverse button on the machine to dislodge. If this is not possible turn juicer off and for motor to completely stop before disassembling juicer to remove food.
11. Do not use outdoors.
12. Do not use appliance for other than intended purpose.
13. Lift appliance with the handle only.
14. Do not put any parts into the dishwasher
15. Do not use appliance for more than 15 minutes continuously as the motor may burn out; use it again until the appliance is cool.
16. Do not use the appliance to juice hard materials, including pips, ice, frozen fruit, large seeds. It is only for berries juice extractor.
17. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
18. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

2. INSTALLATION & OPERATING INSTRUCTIONS

2.1. Component identification & content check list



7



8



9



10



6



Main components:

1. Hopper
2. Squeezing Screw
3. Strainer-less pulp
4. Strainer-more pulp
5. Spinning Brush
6. Bowl
7. Base
8. Cleaning Brush
9. Pusher
10. Container

Note: Do not pre-operate before inputting materials or do not operate with an empty bowl.

Important: The hopper edge must point to close sign on the base in order for the machine to operate properly (Fig 1).



Fig. 1

2.2. Assembly instructions

Important: Prior to Assembling the juicer please check this point: At the base of the bowl there is a rubber stopper. When in place the stopper ensures all of the juice only exits via the juice outlet. Before Juicing always ensure that the rubber stopper is firmly in place (Fig 2).



Fig. 2

1. Assemble the bowl on the base (see Fig3). Make sure the bowl is all the way into the shaft of the base.



Fig. 3

2. Choose which strainer you need to use. The Yellow Strainer is a fine strainer and will reduce the amount of pulp in your juice. The White Strainer is a coarse strainer and will increase the amount of pulp in your juicer.

Insert the strainer into the spinning brush. Align the red dot on the strainer with the red dot on the bowl and insert strainer +spinning brush into the bowl. When the dots are correctly aligned the strainer +spinning brush will lock in place (Fig 4).

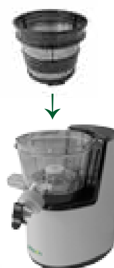


Fig. 3

3. Insert the squeezing screw into the strainer and turn until it drops into position (Fig 5).



Fig. 5

4. Assemble the hopper onto the bowl (Fig 6). Align the small arrow on the hopper with the red dot on the bowl.



Fig. 6

Twist the hopper so that the plastic tab with the arrow on it points to the closed sign on the base (Fig 7).

Note: The small arrow from part 4 will no longer be aligned with the red dot once the hopper is locked to the close position (Fig 7).

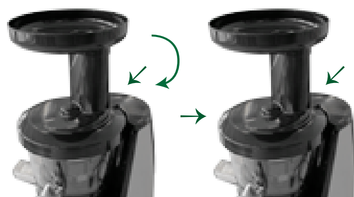


Fig. 7

2.3 Operating instructions

Important:

• Do not operate the juicer with wet hands as it may cause an electric shock.
• Do not operate the juicer prior to imputing juicing materials.
• Do not operate for more than 15 minutes at one time.

1. Plug in the juicer.
2. Place a container below the juicer outlet and a container below the pulp outlet.
3. The juicer power button (located at the upside of the handle) has 3 positions.
A. "ON": This starts the motor and juicing process.
B. "OFF": Is the central position of the button. It switches off the appliance.
C. "REV": Is reverse. Only use this function when something is stuck in the juicer and it nedds to be unclogged.



4. Insert the material you wish to juicer into the hopper.
• Ensure pieces are not larger than 4cm for optimal juicer extraction.
• Remove any large pips or seeds
• Always pre-wash food before juicing.
• Do not overstuff the hopper or force food in. Insert food slowly to allow juicer time to work. The pusher is only be used if food becomes stuck (Fig 8).



Fig. 8

5. Switch the power button to “ON”.

• Insert food slowly to allow juicer time to work.
• Do not overstuff the hopper or force food in. The pusher is only to be used if food becomes stuck.

6. When you are finished switch the power button to “OFF”.

If the machine becomes clogged and inoperable:

1. Turn the machine off and press the reverse button for a few seconds then try operating again. Note: The reverse button works with a ‘pulse’ motion.
2. If the reverse button does not work turn off the machine and switch off at the power point. Disassemble the unit to dislodge any material then reassemble as per the instructions and try again.

How to disassemble and clean the unit:

1. Switch off the unit.
2. Twist the bowl and hopper as one piece to the right so that the arrow on the hopper moves away from the close position. Lift off (Fig. 9).

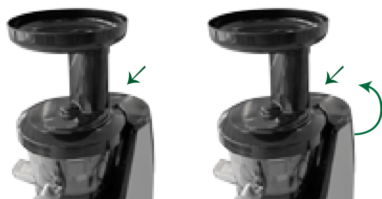


Fig. 9

3. Disassemble the parts in the order show by the diagram (Fig 10).



Fig. 10

4. Use the brush to clean all of these parts thoroughly in warm soapy water then dry thoroughly.
5. Use a damp cloth to wipe down the base of the unit.

3. CLEAN TIPS

• Periodically remove the silicone brushes from the spinning brush and clean thoroughly before reassembling.
• Thoroughly clean immediately after each use to minimize staining.
• Pull out the rubber stopper on the base of the bowl to clean bowl effectively. Always ensure the rubber stopper is re-inserted prior to juicing otherwise it may cause a leak.
• Do not use harsh abrasives or chemicals to clean the juicer.
• Do not clean in the dish washer.

4. TECNIC SPECIFICATIONS

• Input voltage: AC 220-240V
• Frequency: 50Hz
• Power: 150W
• Speed: 65rpm
• Max. Operation time: 30 minutes

5. TROUBLE SHOOTING

Before you call for service review the trouble shooting tips first.

Problem	Possibles causes	What to do
No power to juicer.	Juicer not plugged in.	Check the juicer is plugged in.
	Incorrect assembly.	Reassemble the juicer according to the instructions.
Motor has stopped.	Bowl has been overfilled with material.	Press the reverse power button to try and clear the clog. May need to be try this a few times.
	Overuse has caused the motor to shut down as a precaution to overheating.	Switch off and let the motor cool before using aging.
Leaking from beneath the bowl.	Rubber plug on base of bowl not correctly inserted.	Rubber plug on base of bowl not correctly inserted.
Stain on the bowl,Strainer, Spinning brush.	Natural color from juicing materials.	This is perfectly normal. To reduce discoloration ensure you rinse and clean the appliance immediately after use.
Squeaking noise during operation.	Juicing noise from squeezing screw.	This is perfectly normal. Ensure you do not overload the juicer.
Damage to the strainer.	Frozen foods, ice, pips, seeds, unknown substance or too much material in the bowl.	Ensure you read the instructions carefully on the correct use of the juicer. Do not overfill the juicer.

6. SYSTEM GUARANTEE FOR THE END USER

• The distributor guarantees its systems for two years against any manufacturing defect, in accordance with that laid down in Law RD 1/2007, 16 November (Consolidated text on the General Law for the Defence of Consumers and Users).

• **(B-60326279)** shall not offer guarantee for parts suffering usual wear and tear, lack of maintenance, hits and other faults due to the improper use of the system outside the specifications and operating limitations indicated by the manufacturer.

• The guarantee will not be valid in the event of misuse, or in those cases where it has been modified or repaired by personnel that do not belong to the distributor or the official TAS, or when non original spare parts have been used.

• All the replaced parts shall remain the property of **(B-60326279)**.

• **(B-60326279)** shall be held responsible for the lack of conformity when this refers to the origin, identity or compliance of the products, according to its nature and purpose.

• For any claims under guarantee you are required to provide the receipt of purchase. The term of the two year guarantee starts on the date of purchase of the system in your distributor.

• Should any defect be detected upon unpacking the system, which may be attributable to the transport, please inform the distributor immediately and enclose the receipt of purchase.

• The guarantee does not cover any failure related to the misuse of the device, particularly when it has been used for non-domestic purposes or it has undergone modifications and/or adaptations, which were necessary for countries or places for which it was not initially designed.

• The warranty does not cover failures caused by a poor power supply.

• Should any problem with the device arise while it is under guarantee, please contact your distributor.

7. NOTES

JUISSÉN
Slow Juicer

Centrifugeuse pour fruit et légumes
220-240 V CA 50 Hz 150 W

Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil.

USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT

1. CONSIGNES DE SECURITE

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, veuillez toujours respecter les consignes de sécurité élémentaires:

1. Veuillez lire toutes les consignes avant d'utiliser l'appareil.
2. Pour éviter un risque d'électrocution, ne pas placer le corps (moteur) de l'appareil dans l'eau ou des liquides.
3. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil sans la surveillance d'un adulte.
4. N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la prise électrique sont endommagés, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou s'il est tombé ou a été endommagé de quelque façon que ce soit. Si c'est le cas s'adresser au service après-vente le plus proche pour obtenir une réparation ou un réglage électrique ou mécanique.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé uniquement par le fabricant, par un centre de service agréé ou une personne dûment qualifiée pour éviter tout risque.
6. Le débrancher lorsqu'on ne l'utilise pas et avant d'y poser des pièces ou de les en déposer, ou avant du nettoyage.
7. Éviter le contact avec des éléments mobiles.
8. N'utilisez aucun élément autre que ceux mentionnés dans ce manuel ou vendus par le fabricant, car ça peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures.
9. S'assurer que l'interrupteur principal est toujours sur « OFF » et que le moteur est complètement arrêté avant le démontage.
10. Ne mettez pas les doigts ou des objets dans la centrifugeuse au cours de son fonctionnement. Si la trémie est coincée par des aliments, utilisez le pressoir pour les faire descendre, ou utilisez la fonction de rotation inversée. Si ce n'est pas possible, éteignez l'appareil et attendez jusqu'à ce que le moteur s'arrête pour démonter la centrifugeuse et éliminer les aliments.
11. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
12. Ne pas utiliser l'appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.
13. Soulevez l'appareil uniquement par la poignée.
14. Ne lavez pas les pièces dans un lave-vaisselle.
15. N'utilisez pas l'appareil plus de 20 minutes sans interruption. Une utilisation excessive risque d'entraîner une surchauffe du moteur. L'utiliser à nouveau lorsqu'il s'est refroidi.
16. N'utilisez pas l'appareil pour presser des matériels durs, par exemple, noyaux de grande taille, pépins, glace ou fruits gelés. Cette centrifugeuse a été seulement conçue pour des fruits et légumes.
17. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) inexpérimentées ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, sauf si celles-ci sont sous la surveillance ou ont reçu les instructions d'utilisation appropriées de la personne responsable de leur sécurité.
18. Avant de changer les accessoires ou toucher les éléments mobiles, arrêtez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant.

2. INSTALLATION ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION

2.1. Liste des accessoires et pièces





Principales componentes:

1. Trémie
2. Vis d'extraction
3. Tamis pour moins de pulpe
4. Tamis pour plus de pulpe
5. Brosse rotative
6. Bol
7. Base
8. Brosse de nettoyage
9. Pressoir
10. Collecteur

Nota: Ne faites pas fonctionner l'appareil avant d'y placer des aliments ou avec le bol vide.

Important: Le bord de la trémie doit être toujours alignée avec le symbole de fermeture sur la base, afin que l'appareil fonctionne correctement (Fig. 1).



Fig. 1

2.2. Consignes d'assemblage

Importante: Avant d'assembler la centrifugeuse, veuillez vérifier ce point: Sous le bol se trouve un petit tampon en caoutchouc, qui permet au jus de s'écouler uniquement du bec verseur de jus, s'il est placé correctement. Avant d'utiliser l'appareil, s'assurer que le tampon en caoutchouc est bien placé (Fig. 2).



Fig. 2

1. Placez le bol sur la base (Fig. 3). Assurez-vous que le bol est correctement placé sur l'axe central de la base.



Fig. 3

2. Choisir le tamis que vous souhaitez. Le tamis jaune est un tamis fin qui réduit la quantité de pulpe au jus. Le tamis blanc est un tamis grossier qui augmente la quantité de pulpe au jus. Placez le tamis dans la brosse rotative.

Alignez le point rouge du tamis avec le point rouge sur le bol et placez le tamis et la brosse rotative dans le bol. Lorsque les points sont bien alignés, le tamiset la brosse rotative s'enclenchent automatiquement (Fig. 4).

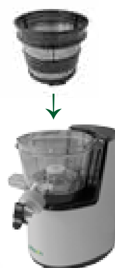


Fig. 4

3. Insérez la vis d'extraction dans le tamis et tournez jusqu'à ce qu'il tombe à sa place (Fig. 5).



Fig. 5

4. Placez la trémie sur le bol (Fig. 6). Alignez la flèche de la trémie avec le point rouge du bol.



Fig. 6

Tournez la trémie de sorte que l'ergot en plastique avec la flèche est aligné avec le symbole de fermeture de la base (Fig. 7).

Nota: La flèche du point 4 ne sera plus alignée avec le point rouge une fois la trémie est verrouillée dans la position de fermeture (Fig. 7).

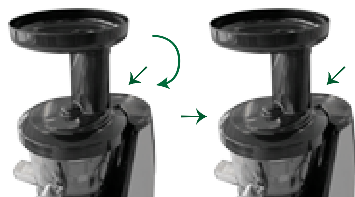


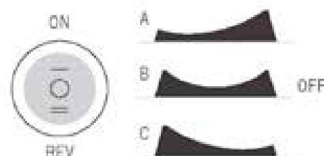
Fig. 7

2.3. Instructions d'emploi

Important:

• Ne faites jamais fonctionner la centrifugeuse avec les mains mouillées, cela pourrait entraîner une électrocution.
• Ne faites pas fonctionner la centrifugeuse avant d'y placer des aliments.
• N'utilisez jamais l'appareil plus de 15 minutes sans interruption.

1. Branchez le cordon électrique.
2. Placez les récipients sous les deux becs verseurs (jus et pulpe).
3. Le bouton de mise en marche de la centrifugeuse présente trois réglages (à la partie supérieure de la poignée).
A. "ON": Permet de démarrer le moteur et de commencer à fabriquer le jus.
B. "OFF": C'est la position centrale. Permet d'éteindre l'appareil.
C. "REV": Permet de faire fonctionner l'appareil en sens inverse. Utilisez cette commande uniquement si la vis d'extraction est coincée.



4. Insérez les aliments que vous souhaitez presser dans la trémie.
• Les morceaux ne doivent pas dépasser les 4 cm pour avoir une extraction optimale.
• Retirez les noyaux et pépins grands avant utilisation.
• Rincez soigneusement tous les aliments avant de les presser.
• N'encombrez pas la trémie avec les aliments, leur introduction ne doit pas être forcée. Insérez les aliments lentement pour permettre la centrifugeuse faire son travail. Le pressoir doit seulement être utilisé si la vis est coincée (Fig. 8).



Fig. 8

5. Appuyez sur le bouton de marche «ON».

• Insérez la nourriture lentement pour permettre la centrifugeuse faire son travail.
• N'encombrez pas la trémie avec les aliments, leur introduction ne doit pas être forcée. Le pressoir doit seulement être utilisé si la vis est coincée.

6. Lorsque vous avez terminé, éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton «OFF».

Si l'appareil est coincé et ne fonctionne plus:

1. Éteignez l'appareil et activez la commande de rotation inversée pendant quelques secondes, puis réessayez dans le sens normal. **Note:** La commande de rotation inversée fonctionne par des «impulsions».
2. Si la commande de rotation inversée ne fonctionne pas, éteignez l'appareil et débranchez la prise électrique. Désassemblez l'appareil pour déloger les aliments et puis réassemblez les composants en suivant la procédure indiquée.

Désassemblage et nettoyage de l'appareil:

1. Éteignez l'appareil.
2. Tournez l'ensemble du bol et la trémie vers la droite de sorte que la flèche de la trémie s'éloigne de la position de fermeture. Retirez-les (Fig. 9).

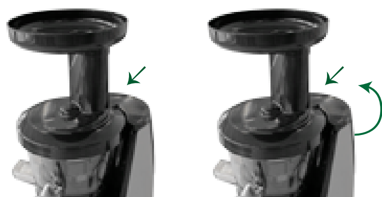


Fig. 9

3. Désassembler les composants en suivant l'ordre du schéma (Fig. 10).



Fig. 10

4. Utilisez la brosse fournie pour nettoyer soigneusement les composants avec de l'eau tiède savonneuse et les bien sécher.
5. Utilisez un chiffon humide pour nettoyer la base de l'appareil.

3. TRUCS DE NETTOYAGE

• Enlevez périodiquement les brosses en silicone de la brosse rotative et les nettoyer soigneusement avant de les réassembler.
• Nettoyer soigneusement après chaque utilisation pour réduire le risque de taches.
• Tirez sur le tampon en caoutchouc qu'il y a sur la base du bol pour bien nettoyer le bol. Veillez systématiquement à ce que le tampon en caoutchouc soit réinséré avant de presser du jus, autrement il pourrait y avoir des fuites.
• Ne pas utiliser de produits chimiques forts ou corrosifs pour nettoyer la centrifugeuse.
• Ne lavez pas l'appareil dans le lave-vaisselle.

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

• Tension d'alimentation : 220-240 V CA
• Fréquence : 50 Hz
• Puissance : 150 W
• Vitesse : 65 rpm
• Temps de fonctionnement max. : 30 minutes

5. RESOLUTION DES PROBLEMES

Avant d'appeler le service apres-vente, verifiez les points suivants.

Problème	Cause	Solution
La centrifugeuse ne fonctionne pas.	Elle n'est pas branchée.	Vérifiez qu'elle est branchée.
	Elle n'est pas correctement assemblée.	Réassembler l'appareil comme indiqué dans ce manuel.
Le moteur s'est arrêté.	Vérifiez que vous n'avez pas inséré trop d'aliments.	Appuyez sur le bouton « REV » pour essayer de le déboucher. Il peut être nécessaire d'effectuer cette opération plusieurs fois.
	Il est possible que le moteur se soit arrêté s'il a été utilisé pendant trop de temps.	Éteignez l'appareil pour laisser le moteur refroidir avant de l'utiliser à nouveau.
Il y a des fuites au-dessous du bol.	Le tampon en caoutchouc sur la base du bol n'est pas correctement placé.	Le tampon en caoutchouc sur la base du bol n'est pas correctement placé.
Il y a des taches sur le bol, le tamis et la brosse rotative.	C'est la couleur naturelle des aliments.	Le tampon en caoutchouc sur la base du bol n'est pas correctement placé.
L'appareil est bruyant lors du fonctionnement.	Il s'agit du bruit de la vis d'extraction.	Cela est parfaitement normal. Pour atténuer la décoloration, rincer et nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
Le tamis est endommagé.	C'est dû aux aliments congelés, glace, noyaux, pépins, substances inconnues ou trop d'aliments dans le bol.	Lisez attentivement ce manuel pour utiliser la centrifugeuse correctement. N'insérez pas trop d'aliments dans la centrifugeuse.

6. GARANTIE DU SYSTEME POUR L'UTILISATEUR FINAL

• Le distributeur garantit les systèmes pendant une période de deux ans face à toute non conformité en parfait accord avec le DR 1/2007, du 16 novembre (Texte refondu de la Loi Générale pour la défense des consommateurs et utilisateurs).

• La garantie de **(B-60326279)** ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle, à un manque d'entretien, des chocs, ou toute autre non-conformité à la suite d'une mauvaise utilisation du système hors des spécifications établies par le fabricant.

• La garantie ne sera plus valable en cas d'une mauvaise manipulation ou utilisation des systèmes, ou en cas d'intervention effectuée par toute personne qui n'est pas un membre agréé par la société distributrice ou le service technique officiel, ou en cas d'utilisation des pièces qui ne sont pas d'origine.

• Les pièces remplacées sous garantie deviennent la propriété de **(B-60326279)**.

• **(B-60326279)** est responsable de la non-conformité du système lorsqu'elle est due à l'origine, à l'identité ou à l'adéquation des produits, conformément à sa nature et sa finalité.

• Pour toute réclamation sous garantie, il faut présenter la facture d'achat. Le délai de deux ans est à compter de la date d'achat du système au distributeur.

• Pendant le déballage, s'assurer que l'équipement n'a pas été endommagé pendant le transport. Si on détecte des dommages, contacter immédiatement le distributeur en joignant la facture d'achat.

• La garantie ne couvre pas les défauts relatifs à une mauvaise utilisation de l'appareil, notamment en ce qui concerne les utilisations non domestiques ou des modifications et/ou adaptations nécessaires pour des pays ou des lieux pour lesquels il n'a pas été conçu initialement.

• La garantie ne couvre pas des défauts dus à une mauvaise alimentation électrique.

• Si pendant la période de garantie, l'appareil a un problème, veuillez contacter le distributeur.

7. NOTES

JUISSÉN
Slow Juicer

Entsafter. Obst und Gemüse
AC 220-240V 50Hz 150W

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch.

NUR FÜR DEN HAUSGEBRAUCH

1. WICHTIGER SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Benutzung elektrischer Geräte, sollten grundlegende Vorsichtsmaßnahmen, einschließlich der folgenden, immer beachtet werden:

1. Vor dem Gebrauch bitte sämtliche Anweisungen sorgfältig lesen.
2. Der Gehäuse (Motor) darf niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden, um Sie gegen elektrischen Schock zu schützen.
3. Kinder sind zu beaufsichtigen, damit Sie auf keinen Fall mit dem Produkt spielen.
4. Kein Gerät mit beschädigtem Netzkabel oder beschädigtem Stecker benutzen, oder wenn dieses nicht richtig funktioniert, oder heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät in diesen Fällen in eine autorisierte Werkstätte, um sie dort überprüfen zu lassen, oder eine elektrische und mechanische Anpassung durchzuführen.
5. Ist das Stromkabel beschädigt, muss es durch den Hersteller oder einen seiner Servicevertreter oder eine ähnlich qualifizierte Person ausgetauscht werden, um Gefahren vorzubeugen.
6. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn den Entsafter nicht in Gebrauch ist sowie vor dem Anbringen oder Abnehmen von Teilen und die Reinigung.
7. Kontakt mit beweglichen Teilen sollte vermeidet werden.
8. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene oder vertriebene Zusatzgeräte, andernfalls besteht die Gefahr von Brände, elektrische Stromschläge und Körperverletzungen.
9. Vor dem Ausbau, achten Sie immer darauf, dass der Entsafter ausgeschaltet ist und der Motor vollständig angehalten ist.
10. Halten Sie niemals die Finger oder andere Fremdkörper in den Entsafter während des Betriebes. Wenn Obst/Gemüse in den Einfüllstutzen verstopft wird, benutzen Sie den Schieber um sie nach unten zu drücken, oder legen Sie den Rückwärtsgang ein. Wenn auch der Rückwärtsgang nicht funktioniert, schalten Sie das Gerät aus und warten Sie bis den Motor sich anhaltet, bevor Sie den Entsafter ausbauen, um Obst/Gemüse zu entfernen.
11. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
12. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zu dem beschriebenen Zweck.
13. Heben Sie das Gerät ausschließlich am Griff an.
14. Spülen Sie die Einzelteile nicht in der Spülmaschine.
15. Verwenden Sie das Gerät maximal 15 Minuten lang, da kann der Motor durchbrennen. Das Gerät wieder verwenden, wenn es kalt ist.
16. Verwenden Sie nicht das Gerät um harten Materialen zu entsaften, z.B. Samenkörner, Eis, gefrorenen Früchten oder große Bohnenkerne. Dieses Gerät ist nur für Obst/Gemüse vorgesehen.
17. Dieses Gerät ist nicht zum Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden überwacht und haben eine Anweisung zur Benutzung des Produkts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person erhalten.
18. Bevor Sie Zubehöre wechseln oder bewegliche Teile berühren, das Gerät ausschalten und die Verbindung zum Netz unterbrechen.

2. MONTAGE UND BEDIENUNGSANLEITUNG

2.1. Liste der Bestandteile



7



8



9



10



6



Hauptbestandteile:

1. Einfüllstutzen
2. Entsafterschnecke
3. Sieb für wenigen Trester
4. Sieb für mehr Trester
5. Rotationsbürste
6. Trommel
7. Gehäuse
8. Reinigungsbürste
9. Schieber
10. Behälter

Hinweis: Lassen Sie das Gerät nicht ohne Obst/ Gemüse laufen oder verwenden Sie das Gerät nicht mit leerer Trommel.

Wichtiger Hinweis: Der Rand muss des Einfüllstutzens auf das Verriegelungssymbol im Trommel zeigen, damit das Gerät korrekt arbeiten kann (Abb. 1)



Abb. 1

2.2. Montageanleitung

Wichtiger Hinweis: Vor der Montage des Entsafters, bitte überprüfen Sie nachfolgende Information: Unter der Trommel befindet sich ein Gummipolster, mit dem dafür gesorgt wird, dass der Saft vollständig über die Saftausgabe abfließt. Bevor Sie das Gerät verwenden, stellen Sie sicher, dass der Gummipolster richtig eingesetzt ist (Abb. 2).







Abb. 2

1. Setzen Sie die Trommel auf das Motorgehäuse auf (Abb. 3). Vergewissern Sie sich, dass die Trommel bis zum Anschlag auf die Welle am Gerätesockel geschoben wurde.



Abb. 3

2. Wählen Sie aus, welche Sieb Sie benötigen. Das gelbe Sieb ist ein feines Sieb, das die Menge von Trester im Saft verringert. Das weiße Sieb ist ein grobes Sieb, das die Menge von Trester im Saft erhöht. Setzen Sie das Sieb in die Rotationsbürste ein.
Achten Sie darauf, dass der rote Punkt auf dem Sieb und der rote Punkt auf dem Trommel ausgerichtet sind, und setzen Sie das Sieb zusammen mit der Rotationsbürste in die Trommel ein. Wenn die Punkte richtig ausgerichtet sind, werden das Sieb und die Rotationsbürste einrasten (siehe Abb. 4).

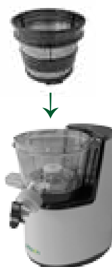


Abb. 4

3. Setzen Sie die Entsafterschnecke ins Sieb und drehen, bis sie positioniert und eingerastet ist (Abb. 5).

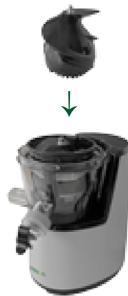


Fig. 5

4. Setzen Sie den Einfüllstutzen auf die Trommel auf (Abb. 6). Achten Sie darauf, dass der kleine Pfeil auf dem Einfüllstutzen und der rote Punkt auf der Trommel ausgerichtet sind.



Fig. 6

Drehen Sie den Einfüllstutzen, damit dem Plastikstreifen mit dem Pfeil und das Verriegelungssymbol am Gehäuse ausgerichtet sind (Abb. 7).

Hinweis: Der kleine Pfeil aus Punkt 4, wird nicht mehr auf dem roten Punkt ausgerichtet sein, wenn der Einfüllstutzen in der gesperrten Position ist (Abb. 7).

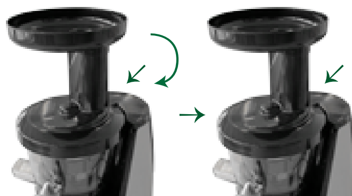


Fig. 7

2.3. Bedienungsanleitung

Wichtiger Hinweis:

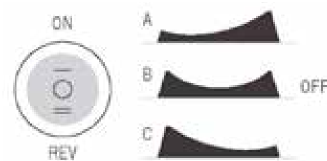
• Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, andernfalls besteht die Gefahr eine Stromschläge.
• Lassen Sie das Gerät nicht ohne Obst/Gemüse laufen.
• Verwenden Sie das Gerät maximal 15 Minuten lang.

1. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
2. Stellen Sie die Behälter unter den Tresterauswurf und die Saftausgabe.
3. Für das Gerät gibt es 3 Schalterpositionen (an der Oberseite des Griffs).

A. "ON": Mit ON starten Sie den Motor und das Entsaften.

B. "OFF": In der mittleren Schalterstellung. Schaltet das Gerät aus.

C. "REV": Mit REV läuft das Gerät im Rückwärtsgang. Nur verwenden, wenn das Gerät verstopft ist und freilaufen muss.



4. Alle erwünschte Obst/Gemüse in den Entsafter einsetzen.
• Um eine optimalen Entsaftung zu haben, Teile müssen nicht größer als 4 cm sein.
• Entfernen Sie vor dem Entsaften große Samenkörner.
• Spülen Sie alle Obst/Gemüse gründlich ab, ehe Sie sie in den Entsafter einsetzen.
• Nicht zu viel Obst/Gemüse in den Einfüllstutzen einfüllen oder hineinzwingen. Obst/Gemüse soll langsam hineingesteckt werden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu erlauben. Der Schieber muss nur verwendet werden, wenn Obst/Gemüse verstopft wird. (Abb. 8).



Fig. 8

5. Das Gerät mit dem Hauptschalter "ON" einschalten.

• Obst/Gemüse soll langsam hineingesteckt werden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu erlauben.
• Nicht zu viel Obst/Gemüse in den Einfüllstutzen einfüllen oder hineinzwingen. Der Schieber muss nur verwendet werden, wenn Obst/Gemüse verstopft wird.
6. Wenn Sie mit der Entsaftung fertig sind, schalten Sie das Gerät mit dem Hauptschalter "OFF" aus.

Gehen Sie folgendermaßen vor, wenn das Gerät verstopft und nicht einsetzbar ist:

1. Schalte Sie das Gerät aus und lassen Sie es einige Sekunden im Rückwärtsgang laufen. Versuchen Sie dann in Normalbetrieb wieder. Hinweis: Der Rückwärtsgang funktioniert mit einer pulsierenden Bewegung.
2. Wenn auch der Rückwärtsgang nicht funktioniert, schalten Sie das Gerät und den Hauptnetzschalter aus. Bauen Sie das Gerät ab, um die Verstopfung zu entfernen und setzen Sie es anschließend entsprechend den Anweisungen wieder zusammen. Versuchen Sie dann in Normalbetrieb wieder.

Abbau und Reinigung des Geräts:

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Drehen Sie die Trommel zusammen mit dem Einfüllstutzen nach rechts, damit den Pfeil auf dem Einfüllstutzen von der geschlossene Position fortbewegt wird. Abheben (siehe Abb. 9).

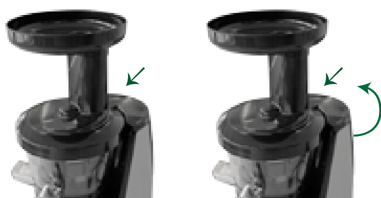


Fig. 9

3. Die Bestandteile wie auf dem Bild Reihenfolge abbauen (Abb. 10).

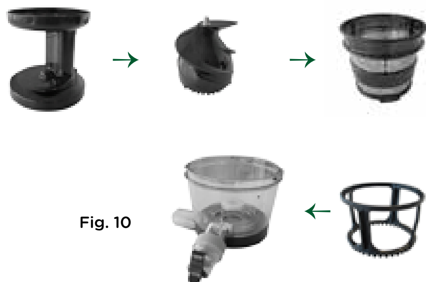


Fig. 10

4. Verwenden Sie die mitgelieferte Bürste für eine gründliche Reinigung der Bestandteile mit warmem Seifenwasser und trocknen Sie sie vollständig ab.
5. Reinigen Sie das Gehäuse mit einem nassen Handtuch.

3. TIPPS ZUR REINIGUNG

• Bauen Sie regelmäßig Silikonbürste von der Rotationsbürste ab, um sie gründlich vor Montage zu reinigen.
• Zur Minderung von Färbung, alle Bestandteile nach jeder Verwendung gründlich reinigen.
• Ziehen Sie das Gummipolster auf der Trommel heraus, um die Trommel richtig zu reinigen. Vergewissern Sie sich, dass das Gummipolster noch einmal richtig eingesetzt ist.
• Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel oder Chemikalien um den Entsafter zu reinigen.
• Spülen Sie die Bestandteile nicht in der Spülmaschine.

4. TECHNISCHE DATEN

• Spannung: AC 220-240V
• Frequenz: 50Hz
• Leistung: 150W
• Geschwindigkeit: 65 U/min
• Max. Betriebszeit: 30 Minuten

5. FEHLERBEHEBUNG

Überprüfen sie diese punkte, ehe sie sich an den kundendienst wenden.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Entsafter funktioniert nicht.	Entsafter ist nicht eingestöpselt.	Prüfen Sie, ob der Entsafter eingestöpselt ist.
	Fehlerhafte Montage.	Der Entsafter entsprechend der Anweisungen dieses Handbuch richtig zusammensetzen.
Motorstillstand.	Zu viel Obst/Gemüse in der Trommel.	Drücken Sie die REV-Taste um es zu versuchen, die Verstopfung zu entfernen. Möglicherweise müssen Sie diesen Vorgang mehrere Male wiederholen.
	Bei einer Übernutzung stellt sich den Motor ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.	Schalten Sie das Gerät aus und den Motor abkühlen lassen, bevor Sie noch einmal entsaften.
Die untere Seite der Trommel ist undichtig.	Vergewissern Sie sich, dass das Gummipolster richtig eingesetzt ist.	Vergewissern Sie sich, dass das Gummipolster richtig eingesetzt ist.
Verfärbung auf der Trommel, den Sieb und der Rotationsbürste.	Natürliche Farben von Obst/Gemüse.	Das ist völlig normal. Um Verfärbungen zu reduzieren, das Gerät nach jeder Verwendung spülen und reinigen.
Geräuschentwicklung beim Entsaften.	Es kommt aus der Entsafterschnecke.	Das ist völlig normal. Stellen Sie sicher, dass Sie nicht zu viel Obst/Gemüse in das Gerät einfüllen.
Sieb ist geschadet.	Gefrorenen Früchten, Eis, Samenkörner, unbekannte Substanzen oder zu viel Obst/Gemüse in der Trommel.	Bitte sämtliche Anweisungen über den Gerätebetrieb sorgfältig lesen. Das Gerät nicht überfüllen.

6. GARANTIEERKLÄRUNG FÜR DEN ENDBENUTZER

• Der Verteiler gewährleistet auf alle Geräte, die gesetzliche Garantiefrist von 2 Jahren, wie verfügt die königliche Verordnung 1/2007, 16. November, wodurch die Neufassung vom Verbraucherschutzgesetz verabschieden wird.

• Ausgenommen von jeglicher Garantie von **(B-60326279)** sind: Verschleißteile, unsachgemäße Wartung, Schläge oder anderen Mängel infolge unsachgemäßer Nutzung des Geräts laut der Bedingungen des Herstellers.

• Ausgeschlossen sind Ansprüche aus unsachgemäßer Nutzung, oder wenn die Geräte von nicht befugten Personal modifiziert oder repariert wurden, oder wenn nicht Originalersatzteilen benutzt wurden.

• Ausgetauschte Ersatzteile gehen in das Eigentum der Firma **(B-60326279)** über.

• **(B-60326279)** ist Verantwortlich für alle Nichtübereinstimmungen der Geräte, wenn die der Ursprung, die Nämlichkeit oder die Geeignetheit der Geräte betreffen, gemäß dessen Art und Verwendungszweck.

• Sämtliche Mängel sind uns unter beilegen des Kaufvertrages zu melden. Die Garantiefrist von 2 Jahren wird ab Kaufdatum berechnet.

• Wenn Sie einen Mangel beim öffnen des Kartons feststellen, der im Zusammenhang mit der Beförderung ist, teilen Sie den Verteiler unverzüglich mit der entsprechenden Rechnung mit.

• Von der Garantie ausgeschlossen werden Fehler durch eine missbräuchliche Nutzung des Geräts, insbesondere wenn das Gerät nicht für Haushaltszwecke benutzt wurde, oder wenn Sie benötigte Änderungen und/oder Anpassungen für Länder oder Orte durchgeführt haben, für die das Gerät nicht ursprünglich entwickelt wurde.

• Von der Garantie ausgeschlossen werden Fehler durch eine unzulässige Stromversorgung.

• Wenden Sie sich am Verteiler, wenn Sie einen Mangel innerhalb des Garantiezeitraums finden.

7. ANMERKUNGEN

JUISSEN
Slow Juicer

Spremiagrumi per frutta e verdura
AC 220-240V 50Hz 150W

Leggere attentamente questo manuale d'istruzioni prima dell'uso.

ESCLUSIVAMENTE PER USO DOMESTICO

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Quando si usano apparecchi elettrici, si devono seguire sempre alcune precauzioni di sicurezza di base, tra cui le seguenti:

1. Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso.
2. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non mettere il corpo principale (motore) a contatto con acqua o altri liquidi.
3. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
4. Non utilizzare l'apparecchio con il cavo o la spina danneggiati o dopo il suo cattivo funzionamento, o se è caduto o danneggiato in qualche modo. Portare l'apparecchio al centro di assistenza autorizzato più vicino per eventuali ispezioni, riparazioni o regolazioni elettriche o meccaniche.
5. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato al fine di evitare possibili rischi e pericoli.
6. Scollegarlo dalla presa quando non è in uso, prima di montare o smontare alcune sue componenti e prima di pulirlo.
7. Evitare il contatto con parti in movimento.
8. Non utilizzare accessori non raccomandati o non venduti dal produttore, in quanto potrebbero provocare incendi, scosse elettriche o lesioni.
9. Assicurarsi sempre che l'interruttore dello spremiagrumi si trovi in posizione "off" e il motore sia completamente fermo prima di smontarlo.
10. Non inserire le dita o oggetti estranei nello spremiagrumi mentre è in funzione. Se il cibo resta nel canale di ingresso, utilizzare lo stantuffo per spingerlo verso il basso, oppure utilizzare il tasto "reverse" sulla macchina per farlo scorrere. Se questo non è possibile, spegnere lo spremiagrumi e attendere che il motore sia completamente fermo prima di smontare lo spremiagrumi per rimuovere il cibo.
11. Non usare all'aperto.
12. Non usare l'apparecchio per uno scopo diverso da quello previsto.
13. Sollevare l'apparecchio solamente dal manico.
14. Non lavare le parti in lavastoviglie
15. Non utilizzare l'apparecchio per più di 15 minuti consecutivi, il motore può bruciarsi; utilizzarlo di nuovo quando la macchina sarà fredda.
16. Non utilizzare l'apparecchio per ricavare il succo da frutta con noccioli e semi e altri ingredienti duri come ghiaccio, frutta surgelata e noccioli di grandi dimensioni. Adatto solo per estrarre il succo di frutta senza nocciolo e semi.
17. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o senza esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
18. Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica prima di cambiare gli accessori o di avvicinarsi alle parti in movimento quando l'apparecchio è in uso.

2. INSTALLAZIONE E ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

2.1. Identificazione dei componenti e elenco contenuto della confezione



7



8



9



10



6



Componenti principali:

1. Supporto per inserimento frutti
2. Lama spremitrice
3. Filtro polpa grande
4. Filtro polpa fine
5. Supporto filettato
6. Contenitore
7. Base
8. Spazzola di pulizia
9. Stantuffo
10. Serbatoio

Nota: Non azionare prima di introdurre ingredienti o non usare con il contenitore vuoto.

Importante: Il bordo del supporto per l'inserimento dei frutti deve incastrarsi perfettamente alla base per chiudere ermeticamente l'apparecchio in modo che quest'ultimo funzioni correttamente (Fig. 1)



Fig. 1

2.2. Istruzioni di montaggio

Importante: Prima di montare lo spremiagrumi si prega di verificare questo punto: alla base del contenitore c'è un tappo di gomma. Quando in posizione, il tappo assicura che tutto il succo esca solo tramite il condotto di uscita dello stesso. Prima di spremere, assicurarsi sempre che il tappo di gomma sia saldamente in posizione (Fig. 2).



Fig. 2

1. Montare il contenitore sulla base (Fig 3). Assicurarsi che il contenitore sia ben posizionato sul perno della base.



Fig. 3

2. Scegliere quale filtro si desidera utilizzare. Il Filtro Giallo è un filtro sottile che ridurrà la quantità di polpa del succo. Il Filtro Bianco è un filtro più largo che aumenterà la quantità di polpa del succo.

Inserire il filtro nel supporto filettato. Allineare il puntino rosso sul filtro con il puntino rosso sul contenitore e inserire il filtro +il supporto filettato nel contenitore. Quando i puntini sono allineati correttamente il filtro +il supporto filettato si bloccano in posizione (Fig. 4).

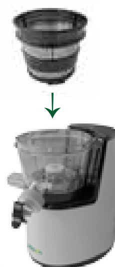


Fig. 4

3.Inserire la lama spremitrice nel filtro e girare fino a quando non scende in posizione (Fig. 5).



Fig. 5

4. Montare il supporto per inserimento frutti sul contenitore (Fig 6). Allineare la piccola freccia sul supporto con il puntino rosso sul contenitore.



Fig. 6

Ruotare il supporto in modo che la linguetta di plastica con la freccia punti verso il lucchetto chiuso sulla base (Fig. 7).

Nota: La piccola freccia del punto 4 non sarà più allineata con il puntino rosso una volta che il supporto è bloccato in posizione di chiusura (Fig. 7).

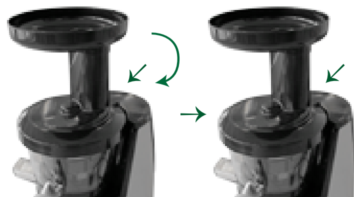


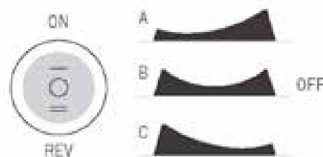
Fig. 7

2.3. Istruzioni per l'uso

Importante:

• Non utilizzare lo spremiagrumi con le mani bagnate in quanto può causare scosse elettriche.
• Non utilizzare lo spremiagrumi senza aver fissato i componenti per la spremitura.
• Non utilizzare l'apparecchio per più di 15 minuti consecutivi.

1. Collegare lo spremiagrumi alla presa elettrica.
2. Posizionare un recipiente sotto il condotto di uscita dello spremiagrumi e un contenitore sotto l'uscita della polpa.
3. Il pulsante di accensione dello spremiagrumi (situato nella parte superiore del manico) ha 3 posizioni.
A. "ON": Avvia il motore e la spremitura.
B. "OFF": È la posizione centrale del pulsante. Questo pulsante spegne l'apparecchio.
C. "REV": Funzione "reverse". Utilizzare questa funzione solo quando qualcosa si è incastrato all'interno dello spremiagrumi e necessita di essere sbloccato.



4. Inserire il materiale che si desidera spremere nel supporto di inserimento frutti
• Accertarsi che i pezzi non siano più grandi di 4 cm per un'estrazione ottimale del succo.
• Rimuovere eventuali semi o noccioli di grandi dimensioni.
• Lavare sempre il cibo prima di spremerlo.
• Non inserire troppa frutta nel supporto o forzane l'inserimento. Inserire il cibo lentamente per lasciare il tempo allo spremiagrumi di lavorare. Lo stantuffo è utilizzabile solo se il cibo si blocca (Fig. 8).



Fig. 8

5. Mettere il pulsante di accensione su “ON”.

• Inserire il cibo lentamente per dare il tempo allo spremiagrumi di lavorare.
• Non inserire troppa frutta nel supporto o forzarne l’inserimento. Lo stantuffo è utilizzabile solo se il cibo si blocca.

6. Al termine, mettere il pulsante di accensione su “OFF”.

Se la macchina si intasa ed è inutilizzabile:

1. Spegnere la macchina e premere il tasto “reverse” per alcuni secondi, poi provare ad accenderla di nuovo. Nota: il tasto “reverse” funziona con un movimento ad “impulso”.
2. Se il tasto “reverse” non funziona, spegnere la macchina e scollegarla dalla presa di corrente. Smontare l’unità per rimuovere eventuale materiale poi rimontare secondo le istruzioni e riprovare.

Come smontare e pulire l’unità:

1. Spegnere l’apparecchio.
2. Ruotare il contenitore e il supporto di inserimento frutti verso destra in modo che la freccia sul supporto si allontani dalla posizione di chiusura. Sollevare il supporto (Fig. 9).

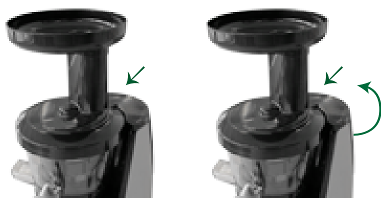


Fig. 9

3. Smontare i componenti nell’ordine mostrato nello schema (Fig. 10).



Fig. 10

4. Utilizzare la spazzola per pulire tutte queste parti in abbondante acqua tiepida e sapone e asciugare accuratamente.
5. Usare un panno umido per pulire la base dell’unità.

3. SUGGERIMENTI PER LA PULIZIA

• Rimuovere periodicamente le lame in silicone dal supporto filettato e pulire a fondo prima di rimontare.
• Pulire accuratamente subito dopo ogni uso per minimizzare la colorazione dell’unità.
• Estrarre il tappo di gomma dalla base del contenitore per pulirlo efficacemente. Assicurarsi sempre che il tappo di gomma venga nuovamente inserito prima di spremere, altrimenti si possono causare perdite.
• Non utilizzare abrasivi o sostanze chimiche aggressive per pulire lo spremiagrumi.
• Non pulire in lavastoviglie.

4. DATI TECNICI

• Tensione in ingresso: AC 220-240V
• Frequenza: 50Hz
• Alimentazione: 150W
• Velocità: 65rpm
• Tempo max. di funzionamento: 30 minuti

5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Prima di chiamare il servizio di assistenza consultare la tabella di risoluzione dei problemi.

Problema	Posible causa	Solución
Lo spremiagrumi non si accende.	Lo spremiagrumi non è collegato alla presa.	Verificare se lo spremiagrumi è collegato.
	Montaggio errato.	Rimontare lo spremiagrumi secondo le istruzioni.
Il motore ha smesso di funzionare.	Il contenitore è stato riempito troppo con il materiale.	Premere il pulsante "reverse" per cercare di eliminare l'ostruzione. Potrebbe essere necessario provare un paio di volte.
	Un uso eccessivo ha causato lo spegnimento del motore per precauzione contro il surriscaldamento.	Spegnere e lasciare raffreddare il motore prima di utilizzarlo di nuovo.
Perdite da sotto il contenitore.	Il tappo di gomma sulla base del contenitore non è inserito correttamente.	Il tappo di gomma sulla base del contenitore non è inserito correttamente.
Sporco presente sul contenitore, il filtro, supporto filettato.	Colore naturale del materiale da spremere.	Questo è perfettamente normale. Per ridurre lo scolorimento assicurarsi di sciacquare e pulire l'apparecchio immediatamente dopo l'uso.
Cigolio durante il funzionamento.	Rumore del succo sulla lama spremitrice.	Questo è perfettamente normale. Assicurarsi di non caricare eccessivamente lo spremiagrumi.
Danni al filtro.	Cibi congelati, ghiaccio, semi, noccioli, sostanze sconosciute o troppo materiale nel contenitore.	Assicurarsi di leggere attentamente le istruzioni sul corretto uso dello spremiagrumi. Non riempire troppo lo spremiagrumi.

6. GARANZIA DEL DISPOSITIVO PER L'UTENTE FINALE

• Il distributore garantisce i propri apparecchi per un periodo di due anni per eventuale mancanza di conformità rilevata negli stessi, secondo quanto previsto dal RD 1/2007 del 16 novembre (testo emendato della Legge generale di difesa dei consumatori e degli utenti).

• **(B-60326279)** declina qualsivoglia responsabilità relativamente alla fornitura di garanzia per pezzi usurati, mancanza di manutenzione, colpi o mancanza di conformità di altro tipo derivanti da un uso indebito o inadeguato del dispositivo, secondo quanto previsto dalle condizioni e dai limiti di funzionamento indicati dal produttore del dispositivo stesso.

• La garanzia sarà da considerarsi nulla anche in caso di cattiva gestione e uso dei dispositivi o qualora i dispositivi siano stati modificati o riparati da personale esterno all'azienda distributrice o al Servizio di assistenza tecnico ufficiale o siano stati impiegati dei pezzi non originali.

• I pezzi sostituiti rimarranno di proprietà di **(B-60326279)**.

• **(B-60326279)** è da ritenersi responsabile della mancanza di conformità del dispositivo qualora tale idoneità sia da attribuire all'origine, all'identità o all'idoneità dei prodotti, in accordo con la sua natura e con il suo fine.

• Per eventuali reclami relativi ai dispositivi in garanzia, è necessario presentare la fattura relativa all'acquisto. Il termine di due anni è a partire dal momento dell'acquisto del dispositivo presso il distributore.

• Nel caso in cui durante il disimballaggio dell'elettrodomestico si rilevi un eventuale difetto imputabile al trasporto dello stesso, si deve comunicarlo immediatamente al rivenditore allegando la fattura di acquisto.

• La garanzia non copre eventuali guasti dovuti al cattivo utilizzo del dispositivo, in particolare nel caso di utilizzo per scopi non domestici o modifiche e/o adattamenti necessari per paesi o locali per i quali non è stato originariamente concepito.

• La garanzia non copre i danni causati da carenze relative all'alimentazione elettrica.

• Se durante il periodo di garanzia il dispositivo presentasse problemi, mettersi in contatto con il distributore.

7. NOTE

JUISSÉN
Slow Juicer

Exprimidor para fruta e vegetais
AC 220-240V 50Hz 150W

Leia atentamente o manual de instruções antes de usar.

APENAS PARA USO DOMÉSTICO

1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Quando usar aparelhos eléctricos, deverá seguir sempre as precauções de segurança básicas, incluindo as seguintes:

1. Antes de utilizar este equipamento, leia todas as instruções.
2. Para se proteger contra o risco de choque elétrico, não submerja a estrutura principal (motor) em água ou noutro líquido.
3. As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
4. Não use nenhum aparelho com cabo ou ficha ou depois de o aparelho funcionar mal, ou ter caído ou ficado danificado de alguma forma. Devolva o aparelho às instalações de assistência autorizadas mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado elétrica ou mecanicamente.
5. Se o cabo de alimentação estiver danificado, o fabricante ou o respetivo agente de serviço ou pessoas qualificadas deve substituí-lo para evitar um perigo.
6. Desligue da tomada quando não estiver a usar, antes de montar ou desmontar partes e antes de limpar.
7. Evitar o contacto com partes móveis.
8. Não use acessórios não recomendados ou não vendidos pelo fabricante pois isso poderá originar um incêndio, choque elétrico ou ferimento.
9. Assegure-se sempre de que desliga o espremedor de sumo e que o motor parou completamente antes de desmontar.
10. Não coloque os seus dedos ou de outra pessoa no espremedor de sumo enquanto este estiver a funcionar. Se houver comida alojada na entrada, use o êmbolo para a empurrar para baixo ou uso o botão de retrocesso na máquina para a soltar. Se isto não for possível, desligue o espremedor de sumo e espere que o motor pare completamente antes de desmontar o espremedor para retirar a comida.
11. Não use no exterior.
12. Não use o aparelho para outros fins que não o previsto.
13. Levante o aparelho apenas pela pega.
14. Não coloque nenhuma peça na máquina de lavar loiça.
15. Não use o aparelho durante mais de 15 minutos continuamente pois o motor poderá queimar; use-o novamente quando o aparelho estiver frio.
16. Não use o aparelho para materiais duros, incluindo caroços, gelo, fruta congelada, sementes grandes. Só serve como extrator de sumo de bagas.
17. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas nem com falta de experiência e conhecimentos, a não ser que tenham recebido supervisão ou instruções por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança relativamente à utilização do aparelho.
18. Desligue o aparelho e desligue-o da corrente antes de mudar de acessórios ou aproximar partes móveis em uso.

2. INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E FUNCIONAMENTO

2.1. Identificação de componentes e lista de verificação de conteúdos



7



8



9



10



6



Componentes Principais:

1. Depósito
2. Parafuso de Compressão
3. Tensor para menos polpa
4. Tensor para mais polpa
5. Escova Rotativa
6. Tigela
7. Base
8. Escova de Limpeza
9. Impulsor
10. Recipiente

Nota: Não use antes de inserir materiais ou com a tigela vazia.

Importante: A margem do depósito tem de apontar para o sinal fechado na base para a máquina funcionar convenientemente (Fig. 1).



Fig. 1

2.2. Instruções de montagem

Importante: Antes de montar o espremedor de sumo, verifique este ponto: Na base da tigela, há um bloqueador de borracha. Quando está no sítio, o bloqueador garante que o sumo todo sai pela saída de sumo. Antes de fazer o sumo, assegure-se sempre de que o bloqueador de borracha está firmemente no sítio (Fig. 2).



Fig. 2

1. Monte a tigela na base (Fig. 3). Certifique-se de que a tigela está totalmente no eixo da base.



Fig. 3

2. Escolha o tensor que precisa de usar. O Tensor Amarelo é um tensor fino e reduzirá a quantidade de polpa no seu sumo. O Tensor Branco é um tensor grosso e aumentará a quantidade de polpa no seu sumo.

Introduza o tensor na escova rotativa. Alinhe o ponto vermelho no tensor com o ponto vermelho na tigela e insira o tensor +escova rotativa na tigela. Quando os pontos estiverem corretamente alinhados no tensor +escova rotativa vai bloquear no sítio (Fig. 4).

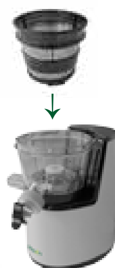


Fig. 4

3. Introduza o parafuso de compressão no tensor e rode-o até ficar na devida posição (Fig. 5).



Fig. 5

4. Monte o depósito na tigela (Fig. 6). Alinhe a seta pequena no depósito com o ponto vermelho na tigela.



Fig. 6

Rode o depósito para que a aba de plástico com a seta na mesma aponte para o sinal fechado na base (Fig. 7).

Nota: A seta pequena da parte 4 deixará de estar alinhada com o ponto vermelho quando o depósito estiver bloqueado na posição fechada (Fig. 7).

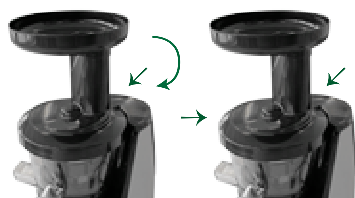


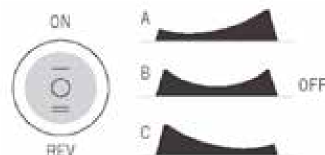
Fig. 7

2.3. Instruções de funcionamento

Importante:

• Não usar o espremedor de sumo com as mãos molhadas pois isso poderá originar um choque elétrico.
• Não usar o espremedor de sumo antes de introduzir os materiais para o sumo.
• Não usar o espremedor de sumo durante mais de 15 minuto de cada vez.

1. Ligue o espremedor de sumo.
2. Coloque um recipiente por baixo da saída do espremedor de sumo e um recipiente por baixo da saída da polpa.
3. O botão de alimentação do espremedor de sumo (situado na parte superior da pega) tem 3 posições.
A. "ON": Aqui liga-se o motor e o processo de elaboração de sumo.
B. "OFF": É a posição central do botão. Desliga o aparelho.
C. "REV": Sentido inverso. Use esta



função apenas quando estiver alguma coisa presa no espremedor de sumo e tiver de ser desobstruído.

4. Introduza o material para fazer sumo no depósito.
• Certifique-se de que os pedaços não têm mais de 4 cm para uma extração de sumo otimizada.
• Retire quaisquer caroços ou sementes grandes
• Faça sempre uma pré-lavagem da comida antes de elaborar o sumo.
• Não encha demais o depósito nem force comida no mesmo. Introduza a comida lentamente para permitir que o espremedor tenha tempo para funcionar. O impulsor só deve ser usado se a comida ficar presa (Fig. 8).



Fig. 8

5. Rodar o botão de alimentação para “ON”.

• Introduza a comida lentamente para permitir que o espremedor tenha tempo para funcionar.
• Não encha demais o depósito nem force comida no mesmo. O impulsor só deve ser usado se a comida ficar presa.

6. Quando acabar, rodar o botão de alimentação para “OFF”.

Se o aparelho ficar obstruído e inoperável:

1. Desligue o aparelho e prima o botão de retrocesso durante alguns segundos e depois tente ligar novamente. Nota: O botão de retrocesso funciona com um movimento de “pulsação”.
2. Se botão de retrocesso não funcionar, desligue o aparelho e desligue-o da tomada. Desmonte a unidade para soltar qualquer material preso e depois volte a montar conforme as instruções e tente novamente.

Como desmontar e limpar a unidade:

1. Desligue a unidade.
2. Rode a tigela e o depósito como se fosse uma só peça para a direita para que a seta no depósito saia da posição fechada. Levante (Fig. 9).

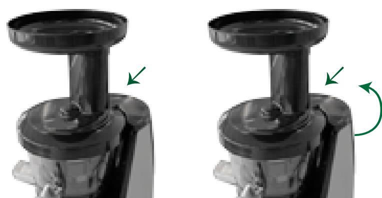


Fig. 9

3. Desmonte as peças pela ordem indicada no diagrama (Fig. 10).



Fig. 10

4. Use a escova para limpar bem todas estas peças com água e detergente e depois seque-as completamente.
5. Use um pano húmido para limpar a base da unidade.

3. DICAS DE LIMPEZA

• Remova periodicamente as escovas de silicone da escova rotativa e limpe bem antes de voltar a montar.
• Limpar bem imediatamente após cada uso para minimizar ganhar coloração.
• Retirar o bloqueador de borracha na base da tigela para limpar a tigela de forma eficaz. Garantir sempre que o bloqueador de borracha é reinserido antes de elaborar o sumo, caso contrário poderá causar uma fuga.
• Não use abrasivos ou químicos agressivos para limpar o espremedor de sumo.
• Não lave na máquina de lavar loiça.

4. DADOS TÉCNICOS

• Potência de entrada: AC 220-240V
• Frequência: 50Hz
• Potência: 150W
• Velocidade: 65 rpm
• Tempo de Operação Máx.: 30 minutos

5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Antes de pedir assistência, consulte as dicas de resolução de problemas primeiro.

Problema	Possíveis Causas	O que fazer
O espremedor de sumo não está a ser alimentado.	O espremedor de sumo não está ligado à corrente.	Verifique se o espremedor de sumo está ligado à corrente.
	Montagem incorreta.	Volte a montar o espremedor de sumo conforme as instruções.
O motor parou.	A tigela estava a transbordar de material.	Pulsar el botón de retroceso para intentar eliminar el atasco. Es posible que deba intentarse varias veces.
	O uso excessivo fez com que o motor se desligasse como precaução contra o sobreaquecimento.	Prima o botão de alimentação de retrocesso para tentar desobstruir. Poderá ter que tentar isto algumas vezes.
Fuga por baixo da tigela.	A ficha de borracha por baixo da tigela não está corretamente inserida.	Desligue e deixe o motor arrefecer antes de usar.
Mancha na tigela, Tensor, Escova Rotativa.	Cor natural de materiais para o sumo.	A ficha de borracha por baixo da tigela não está corretamente inserida.
Ruídos durante o funcionamento.	Ruído ao elaborar o sumo do parafuso de compressão.	Isto é perfeitamente normal. Para reduzir a descoloração, assegure-se de que lava e limpa o aparelho imediatamente após usar.
Tensor danificado.	Alimentos congelados, gelo, sementes, substâncias desconhecidas ou demasiado material na tigela.	Assegure-se de que lê atentamente as instruções sobre o uso correto do espremedor de sumo. Não encha demasiado o espremedor de sumo.

6. GARANTIA DO EQUIPAMENTO DIRIGIDA AO UTILIZADOR FINAL

• O distribuidor garante os equipamentos durante o período de dois anos em caso de qualquer falta de conformidade detetada nos mesmos tal como dispõe o RD 1/2007 de 16 de novembro (Texto revisto da Lei Geral de Defesa dos Consumidores e Utilizadores).

• A **(B-60326279)** fica exonerada de prestar garantia nos casos de peças submetidas ao desgaste natural, falta de manutenção, batidas ou outras faltas de conformidade que sejam consequência de um uso indevido do equipamento ou inadequado segundo as condições e os limites de funcionamento indicados pelo fabricante do mesmo.

• A garantia perde eficácia em casos de mau manuseamento e uso dos equipamentos, ou nos casos em que tenham sido modificados ou reparados por pessoal alheio à empresa distribuidora ou SAT oficial ou tenham sido utilizadas peças sobressalentes não originais.

• As peças substituídas ficarão propriedade de **(B-60326279)**.

• A **(B-60326279)** responde pela falta de conformidade do equipamento quando esta se referir à origem, identidade ou idoneidade dos produtos, de acordo com a sua natureza e finalidade.

• Para qualquer reclamação dentro da garantia, é preciso apresentar a fatura de compra. O prazo de dois anos calcula-se desde a compra do equipamento ao distribuidor.

• No caso de, ao desembalar o equipamento, se detetar algum defeito imputável ao transporte do mesmo, deve-se comunicar imediatamente ao distribuidor anexando a fatura de compra.

• A garantia não cobre avarias relacionadas com a má utilização do aparelho, em particular no caso da sua utilização para fins não domésticos ou modificações e/ou adaptações necessárias para países ou locais para onde não foi inicialmente concebido.

• A garantia não cobre avarias provocadas por deficiências na alimentação elétrica.

• Se, durante o período de garantia, o equipamento apresentar algum problema, contacte o distribuidor do mesmo.

7. NOTAS

JUISSEN
Slow Juicer

